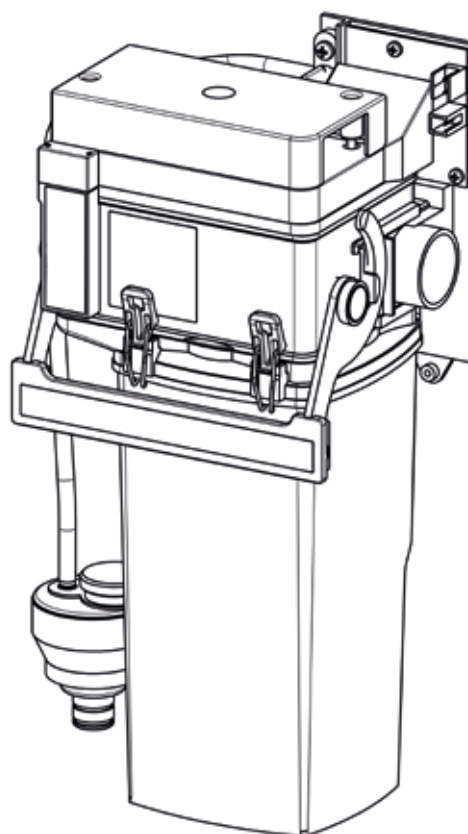
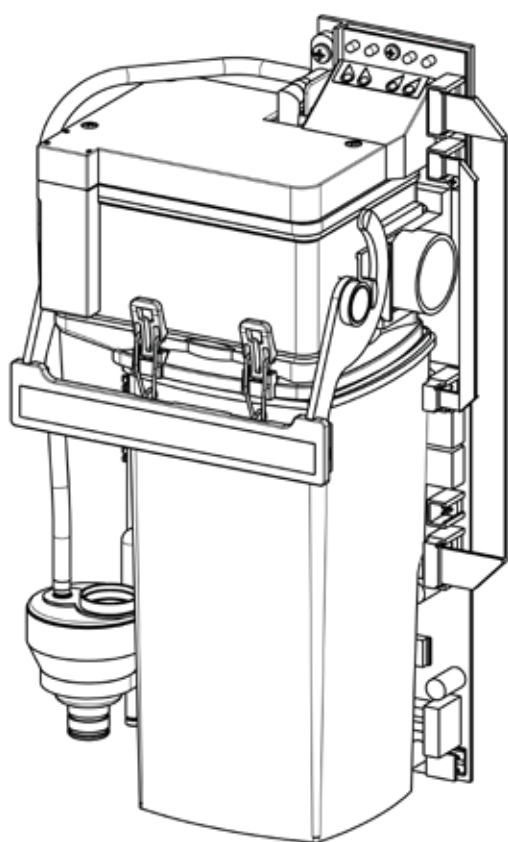


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Bruksanvisning

SV | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:

www.metasys.com/downloads






METASYS

protect what you need

Innehållsförteckning

1.	Observera	4
1.1.	Allmänna anvisningar	4
1.2.	Förklaring av symbolerna	4
1.3.	Anvisning om upphovsrätt	5
2.	Avsedd användning	6
2.1.	Indikation	6
2.2.	Kontraindikation	6
2.3.	Målgrupp	6
3.	Säkerhetsrelevant information	7
3.1.	Allmän säkerhetsrelaterad information	7
3.2.	Säkerhetsanvisningar	7
3.3.	Varningar	7
4.	Produktbeskrivning	8
4.1.	Produktbeskrivning	8
4.2.	Tekniska data / effektdata	8
4.3.	Typskylt	8
4.4.	Uppbyggnad	9
4.5.	Funktionsbeskrivning	9
5.	Förberedelse för användning	11
5.1.	Transport och lagring	11
5.2.	Förutsättningar för inmontering	11
5.2.1.	Monteringsvarianter	11
5.2.2.	Rör- och slanganslutningar	12
5.2.3.	Förfilter	13
5.3.	Installation, montering och idrifttagande	13
5.3.1.	Installation och montering av extra tillbehör, eftermonteringar och reservdelar	15
5.3.2.	Anslutningar andra enheter	15
5.4.	Elektronik	15
5.4.1.	Elektriska anslutningar	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	15
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light	16
6.	Användning	17
6.1.	Normal drift	17
6.2.	Intern display (bara MST 1 ECO)	17
6.3.	Felmeddelanden	17
7.	Skötsel och underhåll	18
7.1.	Regelbundna rengöringsåtgärder	18
7.1.1.	Daglig rengöring med GREEN&CLEAN M2	18
7.2.	Underhåll och service	18
7.2.1.	Byte av samlingsbehållaren	18
7.2.2.	Avfallshantering av samlingsbehållaren	19
7.2.3.	Normaldriftkontroll (bara för MST 1 ECO)	20
7.2.4.	Servicesats MST 1 ECO / ECO Light	21
7.2.5.	Byte av modul 2	21
7.2.6.	Byte magnetventil	21
8.	Urdrifttagande	22
8.1.	Demontering	22
8.2.	Återvinning och avfallshantering	22
9.	Bilaga	23
9.1.	Beställningsnummer och leveransinnehåll	23
9.1.1.	Tillbehör, servicesatser, samlingsbehållare och reservdelar	23
9.2.	Garantibestämmelser	28
9.3.	Ändringshistorik	29

eIFU

		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-post	ifu@metasys.com
	Beställningsnummer ZK-58.205/01	

Kontakta oss under ifu@metasys.com eller använd beställningsformuläret under www.metasys.com/downloads om du vill beställa ett tryckt exemplar av bruksanvisningen.

Bruksanvisningen på papper får du kostnadsfritt och inom sju kalenderdagar efter beställningen.

översättningar

Översättning av originalutgåvan av bruksanvisningen



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Bilder

Bilderna i bruksanvisningen används som referens och kan avvika från produktens faktiska utseende.

För enkelhets skull visas antingen bilden av MST 1 ECO eller MST 1 ECO Light.

1. Observera













































1.1. Allmänna anvisningar

METASYS garanterar endast dentalutrustningens säkerhet, tillförlitlighet och prestanda om följande anvisningar beaktas:

- > Produkten ska endast användas enligt bruksanvisningen.
- > Vid underhålls- och servicearbeten (inspektion, service, reparationer, byten) får endast originalreservdelar användas.
- > Alla anvisningar från tillverkarna av behandlingsenheterna som apparaten ansluts till måste följas.
- > Efter idrifttagandet ska monteringsmeddelandet fyllas i och sändas till METASYS för att fastställa garantitiden.
- > Varje underhålls- och servicearbete ska föras in i enhetsdokumentet.
- > På begäran av en auktoriserad tekniker förklarar sig METASYS redo att tillhandahålla alla dokument som är användbara för tekniskt kvalificerad personal för underhålls- och servicearbeten
- > METASYS tar inte ansvar för skador orsakade av yttre påverkan (dålig installation), felaktig information, icke avsedd användning av dentalutrustningen eller felaktigt utfört underhålls- eller servicearbete.
- > Användaren måste lära sig dentalutrustningens funktion och övertyga sig om dess korrekta skick före varje användning.

Viktigt: Läs enhetsdokumentationen noga för montering, idrifttagning och användning och spara den under hela produktens livstid

1.2. Förklaring av symbolerna

 CE-märkning	 Slutenheten driftklar	 Använd mun-nässkydd
 Medicinsk utrustning	 Högtalare	 Dra ut nätkontakten
 Artikelnummer	 Ljud	 Annan fara
 Serienummer	 Lutning / fall	 Varning för elektrisk spänning
 Tillverkare	 Max uppställningshöjd över havet	 Information
 Tillverkningsdatum	 Ventilator / fläkt	 Nedladdning
 Beakta bruksanvisningen	 Till Från	 Skär inte
 Beakta bruksanvisningen med hänvisning till eFU eFU: www.metasys.com/downloads	 Separat samling av elektrisk och elektronisk utrustning WEEE	 Underhåll / service
 Temperaturgränser	 Skyddsjordning	 Stoppa driften
 Försiktigt / Varning	 Skyddsklass II	 Skyddas för hetta / skyddas för solstrålning
 Varning starkström	 Användningsdel av typ BF	 Skyddas från väta / förvaras torrt
 Luftfuktighetsbegränsning	 Ansvarig för översättningen	 Ömtåligt
 Tank full	 Beakta bruksanvisningen	 Paketets orientering Upp
 Störning i slutenheten	 Använd handskar	 Stapelbegränsning n = (antal)
	 Använd ögonskydd	 Namn och adress till den auktoriserade representantens registrerade kontor i Schweiz

1.3. Anvisning om upphovsrätt

Alla namn och innehåll är upphovsrättsligt skyddade. Vidarebefordran, kopiering eller annan användning av detta dokument är endast tillåtet med skriftligt tillstånd från METASYS Medizintechnik.

2. Avsedd användning

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light är till för att separera vatten och luft i sugströmmen från tandvårdsenheter. Dessutom möjliggör den integrerade platsventilen att sugströmmen avbryts.

2.1. Indikation

Ej tillämpligt.

2.2. Kontraindikation

Ej tillämpligt.

2.3. Målgrupp

Apparaten får endast användas av utbildad och kvalificerad personal.

3. Säkerhetsrelevant information

3.1. Allmän säkerhetsrelaterad information

Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten är etablerad.

3.2. Säkerhetsanvisningar

Montering, ändringar eller reparationer får endast utföras av behörig personal som garanterar överensstämmelse med standarden EN 60601-1 (Internat. standard för medicinsk elutrustning, i synnerhet del 1: Allm. säkerhetsbestämmelser).

Elinstallationen måste motsvara bestämmelserna i IEC (Internationella elektrotekniska kommissionen).

Medicinska produkter ska behandlas försiktigt avseende den elektromagnetiska kompatibiliteten. Därför måste speciella säkerhetsåtgärder vidtas.

Enheten är inte lämplig för användning i områden med explosionsrisk eller i en atmosfär som kan orsaka förbränning.

3.3. Varningar

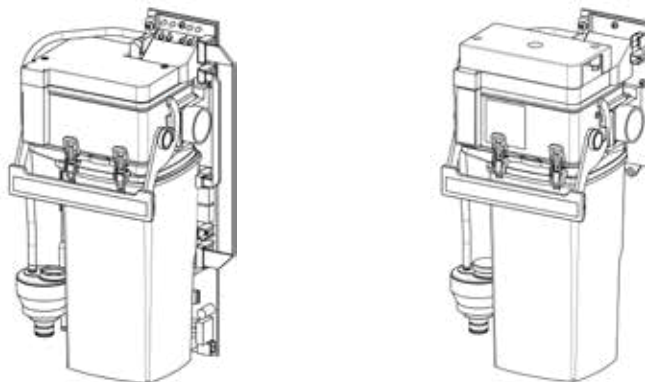
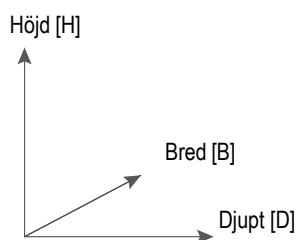
Fara	Varning för en fara som omedelbart leder till svåra kroppsskador eller döden
Varning	Varning för en fara som kan leda till svåra kroppsskador eller döden
Försiktigt	Varning för en fara som kan leda till lätta skador
Observera	Varning för en fara som kan leda till omfattande materiella skador

4. Produktbeskrivning

4.1. Produktbeskrivning

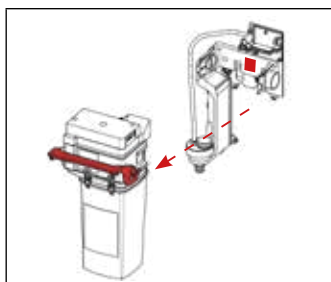
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light är en enkelplats-, luft-/vatten-separeringsautomatik med integrerad tungdelssamlare och platsventil. För läsbarhetens skull används i fortsättningen förkortningarna MST 1 ECO och MST 1 ECO Light.

4.2. Tekniska data / effektdata



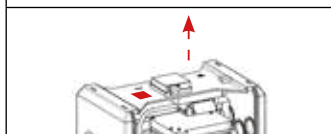
	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Spänningsmatning	24 V AC	24 V AC
Frekvens	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Max strömförbrukning	1,5 A	1,5 A
Max ineffekt	15 VA	30 VA
Max omgivningstemperatur	35 °C	35 °C
Max vätskegenomflöde	0,5 l/min via sugsidan	1,5 l/min via sugsidan
Undertrycksområde	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Samlingsbehållarvolym	300 cm ³	300 cm ³
Mått (H x B x D)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Mått med lock (H x B x D)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Klass	MP-klass 1	MP-klass 1
Möjliga sugsystem	Våt- eller torr vakuumpgenerator	Våt- eller torr vakuumpgenerator

4.3. Typskylt



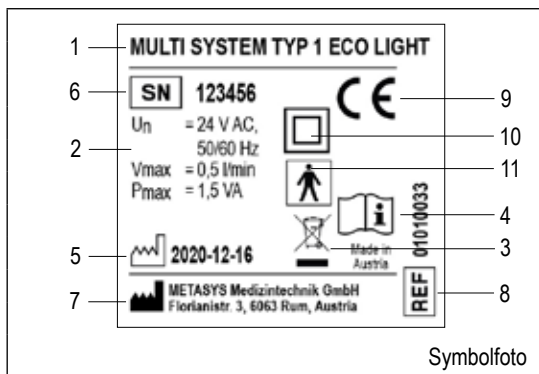
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Monteringversion:

Typskylten sitter på modul 1 och syns när modul 2 tas bort. (Vippa låsbygeln på modul 2 uppåt och ta bort modul 2).



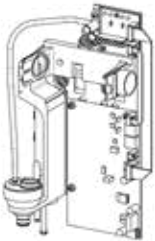


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light med lock:

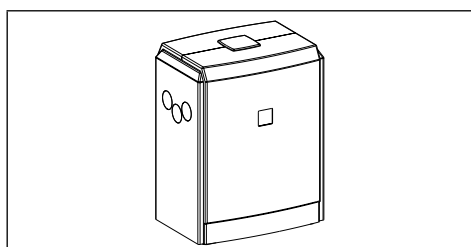
Typskylten är placerad antingen på huset (bredvid den externa displayen - för detta behöver endast locket på hjälphuset skjutas upp) och i annat fall på modul 1 och syns när modul 2 tas bort (se monteringsversion).



- 1 Maskinbeteckning
- 2 Anslutningsdata
- 3 Separat samling av elektrisk och elektronisk utrustning WEEE
- 4 Beakta bruksanvisningen
- 5 Tillverkningsdatum
- 6 Serienummer
- 7 Tillverkare
- 8 Artikelnummer
- 9 CE-märkning
- 10 Skyddsklass II
- 11 Användningsdel av typ BF

4.4. Uppbyggnad

Modul 1	Modul 2
<p>Centralt fästelement:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Luft- vatten- och elanslutningar > Väggfäste > Moderkort > Diagnoskort (bara MST 1 ECO) <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Luft-/vatten-separation:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Samlingsbehållare > Separering > Platsventil <div style="text-align: center;">  </div>



Kåpa:
Kåpa (tillval)

4.5. Funktionsbeskrivning

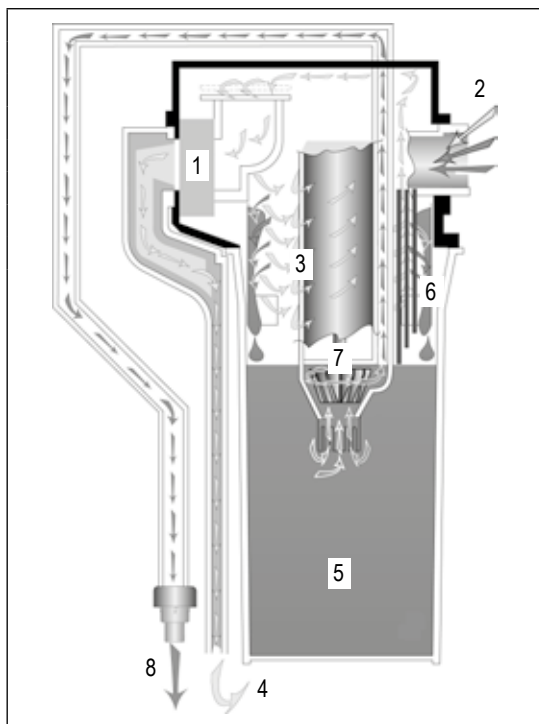
Platsventilen öppnas när en sugslang lyfts av. Sugströmmen leds in i modul 2, där luft-/vatten-separeringen sker med cyklonprincipen.

Den torra luften lämnar systemet till sugmotorn via platsventilen. Vätskan och de fasta beståndsdelarna av sugströmmen hamnar i samlingsbehållaren under separationen.

Medan partiklarna sedimenteras i samlingsbehållaren stiger vätskenivån beroende på uppsugen mängd. Så snart en viss nivå uppnåtts startar pumpmotorn under en bestämd tid via en konduktivitetssond. Pumpen transporterar den för-renade vätskan till vattenutloppet.

Vatten från sköljskålen leds direkt till avloppet.

När max-nivån uppnåtts hindrar sonden separationskammaren från att översvämmas genom att platsventilen stängs (Nödstopp). Detta hindrar vätska från att komma in i sugmaskinen.

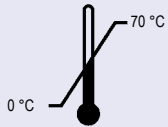


- 1 Platsventil
- 2 Modul 2 (ingång sugström)
- 3 Luft-/vatten-separation
- 4 Utgång luft (till sugmotor)
- 5 Samlingsbehållare
- 6 Konduktivitetssond
- 7 Pumpmotor
- 8 Utgång avloppsvatten

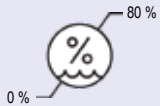
5. Förberedelse för användning

5.1. Transport och lagring

Enheten skickas i två i varandra fästa styroporskal. Denna originalförpackning ska användas vid eventuella vidare- eller returtransporter. Enheten måste alltid transporteras och lagras stående. Enheten måste transporteras i komplett emballerat skick ända till uppställningsplatsen. När enheten packats upp ska den kontrolleras beträffande fullständighet och eventuella transportskador.

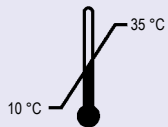


Transport- och lagertemperatur

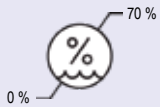


Transport- och lagerluftfuktighet

5.2. Förutsättningar för inmontering



Drifttemperatur: 10 °C till 35 °C



Luftfuktighet max 70 %



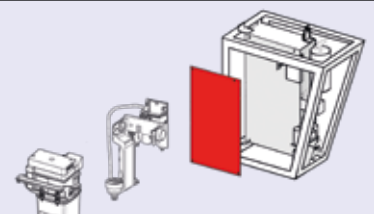
Max 3 000 m över havet

- > Följande utrymme krävs för monteringen: H x B x D = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > För att undvika vibrationer får fästet endast göras genom de tre hålen i modul 1 i bärande delar av behandlingsenheten! (Ta inte ut vibrationsinsatserna!)
- > Enheten måste kunna vibrera fritt och får inte ha kontakt med andra delar av behandlingsenheten (kablar, slangar, kåpor o.dyl.).

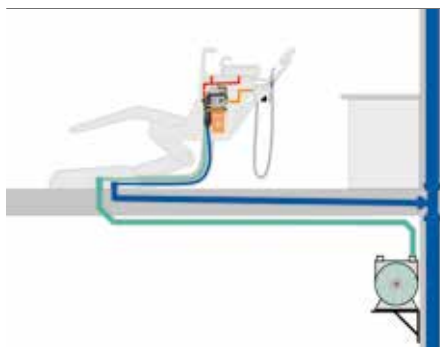


Försiktigt:

Bakom modul 1 ska en kontaktskyddsplatta monteras om underlaget är elektriskt ledande!



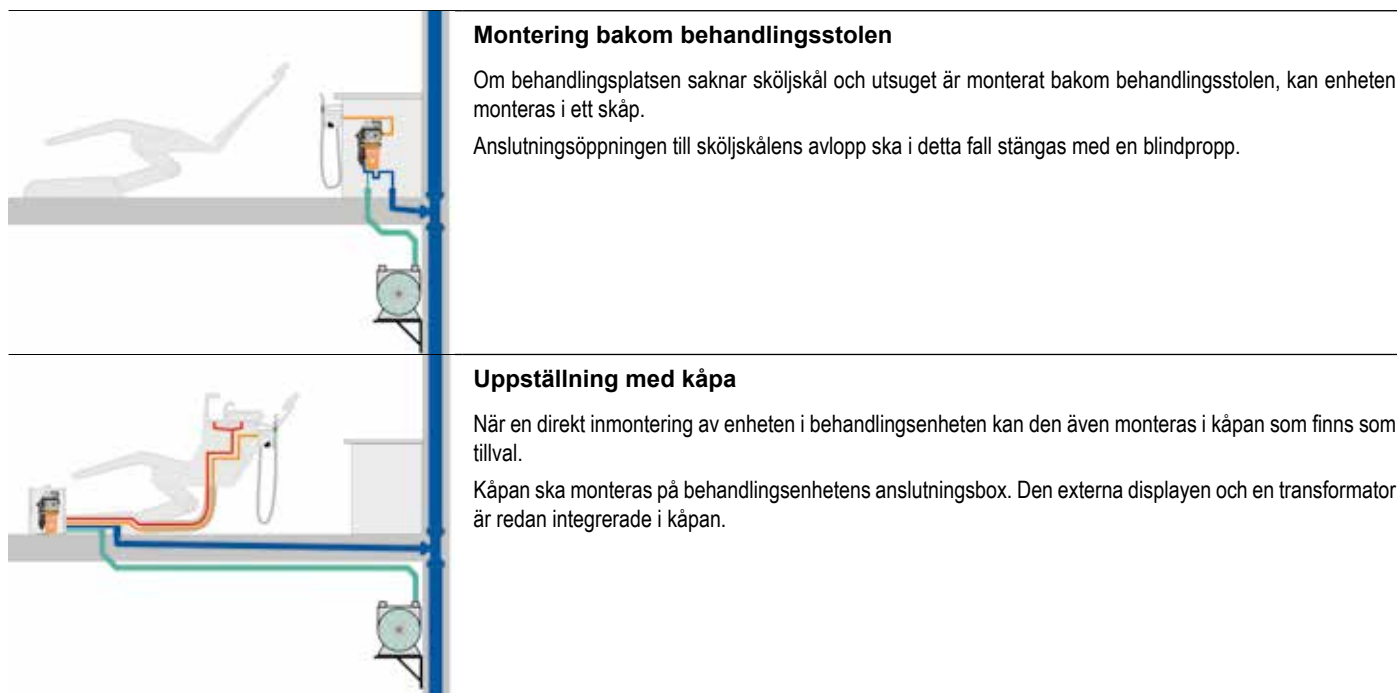
5.2.1. Monteringsvarianter



Montering i sköljskålen

Direkt integrering i sköljskålen är den lösning som helst ska väljas eftersom slangvägarna till enheten då kan hållas så korta som möjligt.

Man måste ordna vibrationsfri upphängning av enheten i bärande delar av behandlingsenheten.



Montering bakom behandlingsstolen

Om behandlingsplatsen saknar sköljskål och utsuget är monterat bakom behandlingsstolen, kan enheten monteras i ett skåp.

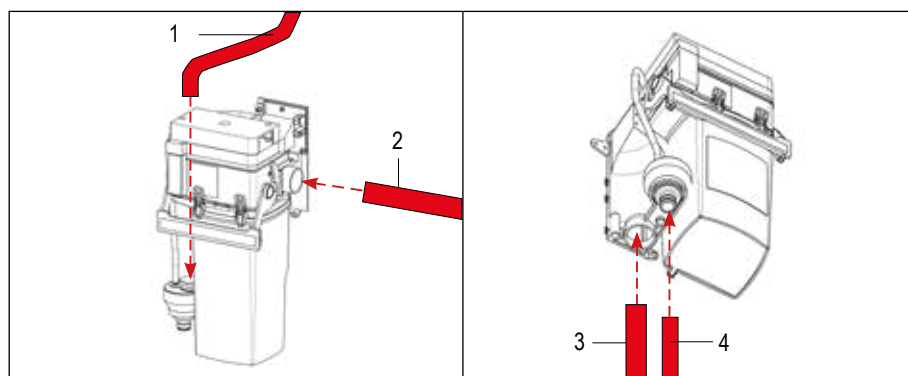
Anslutningsöppningen till sköljskålens avlopp ska i detta fall stängas med en blindpropp.

Upptällning med kåpa

När en direkt inmontering av enheten i behandlingsenheten kan den även monteras i kåpan som finns som tillval.

Kåpan ska monteras på behandlingsenhetens anslutningsbox. Den externa displayen och en transformator är redan integrerade i kåpan.

5.2.2. Rör- och slanganslutningar



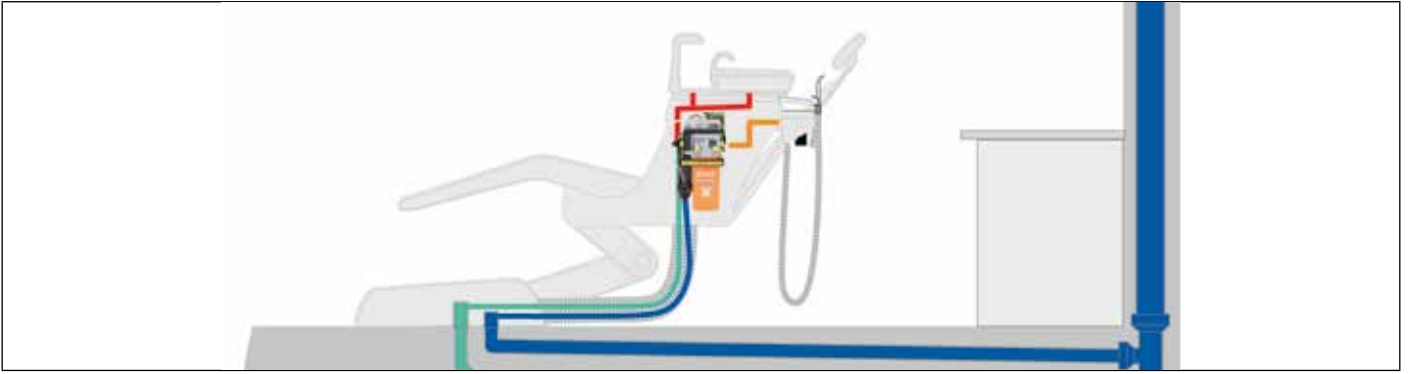
- 1 Anslutning för slangen från sköljskålen
- 2 Anslutning för sugslang (till slanghållaren)
- 3 Anslutning för vakuumslang (till sugmaskinen)
- 4 Anslutning för avloppsslang (renvattenutlopp)



Observera:

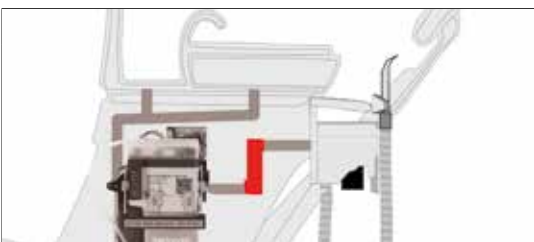
Ej nödvändiga anslutningar ska förslutas med blindproppar!

- > Slangarna till enheten ska hållas så korta som möjligt för att förebygga försedimentation.
- > Förorenade dentalslangar ska bytas vid monteringen och lämnas för avfallshantering till ett godkänt företag.
- > Enheten måste anslutas till avloppsledningen via en luktspär.
- > Vattenstrålsdrivna salivsugar ska stängas av på grund av den höga vattenförbrukningen.
- > För passande slanghylsor och adaptrar, se 9.1.1. Tillbehör, servicesatser, samlingsbehållare och reservdelar.



5.2.3. Förfilter

Om det inte finns i slanghållaren, ska det finnas ett förfilter med maskvidd max 1 mm på amalgamavskiljarens sug sida. Förfiltret måste vara lätt åtkomligt för klinikpersonalen.



Förfilter

5.3. Installation, montering och idrifttagande

- 1 Läs anvisningen noga innan enheten monteras och tas i drift!



Utrymmesmässiga förutsättningar

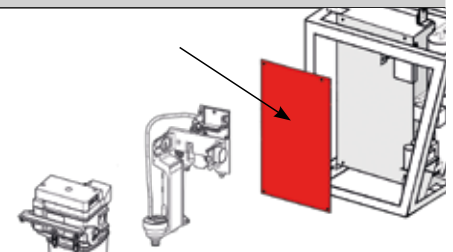
Se 5.2. Förutsättningar för inmontering

- 2 Montera förfilter (som det inte finns i slanghållaren)

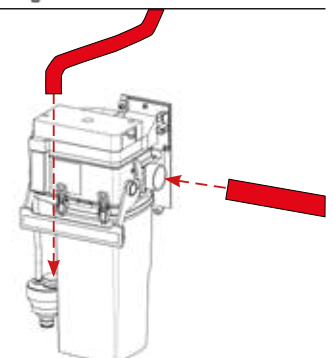


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Monteringsversion

- 4 Bakom modul 1 ska en kontaktskyddsplatta monteras (om underlaget är elektriskt ledande)



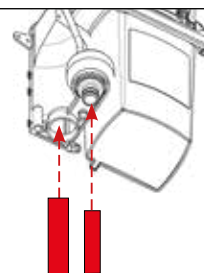
- 5 Anslutning av avloppsslangen från sköljskålen



- 6 Anslutning av sugledningen från slanghållaren (sugslang)

7 Anslutning av avloppsslangen

8 Anslutning av sugledningen till sugmaskinen (vakuumslang)



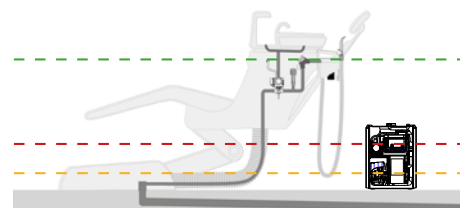
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light med lock

Placering av MST 1 ECO / ECO Light med kåpa:

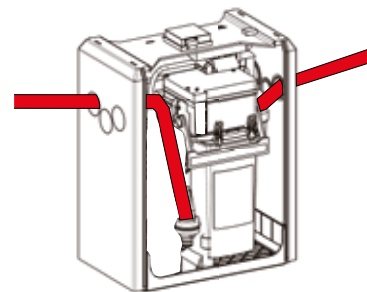
Sköljskålsavlopp via E (röd), avlopp amalgamavskiljare under A (gul), minst 700 mm fri höjd (grön) till slanghållaren

9
E
A
Fri höjd

Symbolfoto

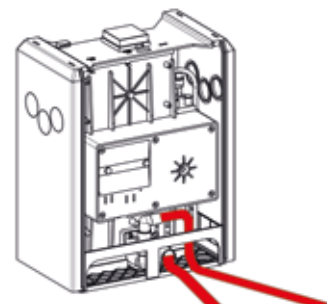


10 Anslutning av avloppsslangen från sköljskålen



11 Anslutning av sugledningen från slanghållaren (sugslang)

12 Anslutning av sugledningen till sugmaskinen (vakuumslang)

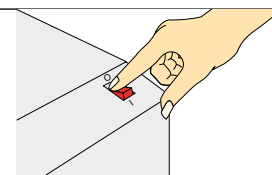


13 Anslutning av avloppsslangen

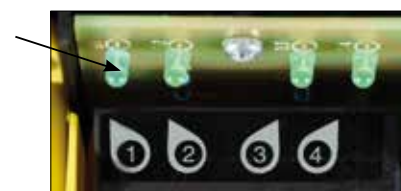
14 Anslut elanslutningar

se 5.4. elektronik

15 Slå på enheten via enhetens eller praktikens huvudströmbrytare.



16 Bara MST 1 ECO:
När signal 1 tänds på displayen är enheten driftklar (se 6.2. Intern display).



Informera tandläkaren om produktens funktion, användning, skötsel och garantibestämmelserna.

17

Fyll i monteringsrapporten och enhetsdokumentet och returnera dem till METASYS (installation@metasys.com)

EQUIPMENT LOGBOOK	
MONTAGEMELDUNG Bereitigt zur Garantie Bitte ausfüllen und returnieren	INSTALLATION PROOF Entitles to warranty Please complete and return
CS, ES, FI, FR, IT, PT, ... : www.metasys.com	
For the Installer / Für den Installateur METASYS Air 250, DIM-001234 Seriennummer: 12345678901234567890 Hersteller: METASYS Max Mustermann max.mustermann@gmail.com Depot Max Mustermann	For the Dentist / Für den Zahnarzt Dr. Hans Zahn zahn@praxiszahn.com Dr. Hans Zahn Zahnarzt Dr. Hans Zahn Zahnarzt Dr. Hans Zahn Zahnarzt
installation@metasys.com fac: +43 532 205420-1123 	
	

18 Genomför normal driftkontroll

se 7.2.3. Normaldriftkontroll

5.3.1. Installation och montering av extra tillbehör, eftermonteringar och reservdelar



Montering, ändringar eller reparationer får endast utföras av behörig personal (se 3.2. Säkerhetsanvisningar)! För ytterligare information och hjälp vid genomförande av reparationer, efterutrustning, felanalyser, etc. står även kundtjänsten hos METASYS till förfogande!

5.3.2. Anslutningar andra enheter

Vid anslutning av METASYS-enheten till andra enheter eller system kan det finnas risker. Därför måste man kontrollera att det inte kan uppstå några risker för användare, patienter eller miljön. Anvisningarna från tillverkarna av anslutna enheter eller system ska och följas.

5.4. Elektronik

Nätanslutningen får endast utföras av behörig elektriker. Elinstallationen måste utföras i enlighet med gällande lokala föreskrifter. Före anslutningen till elnätet måste nätspänningen jämföras med uppgiften på enhetens typskylt.

5.4.1. Elektriska anslutningar



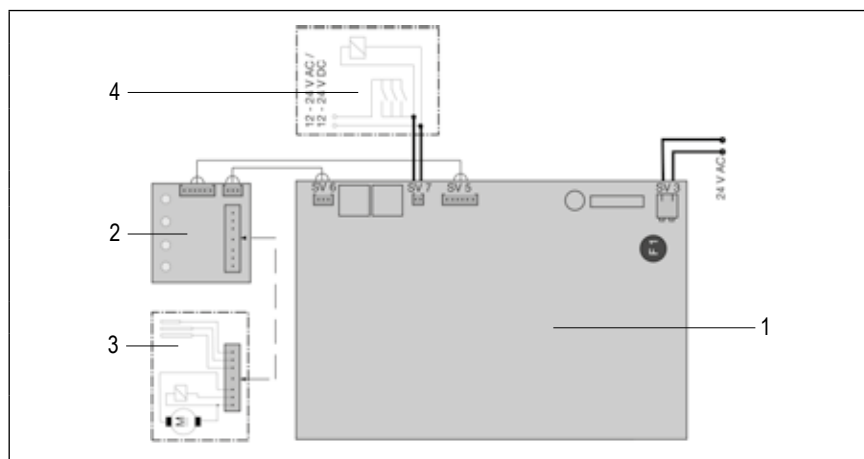
Fara:

Försörjningsspänningen måste tas från en säkerhetstransformator som motsvarar kraven enligt IEC 601-1 / VDE 0750 del 1 / DIN EN 60601-1 och IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Fara:

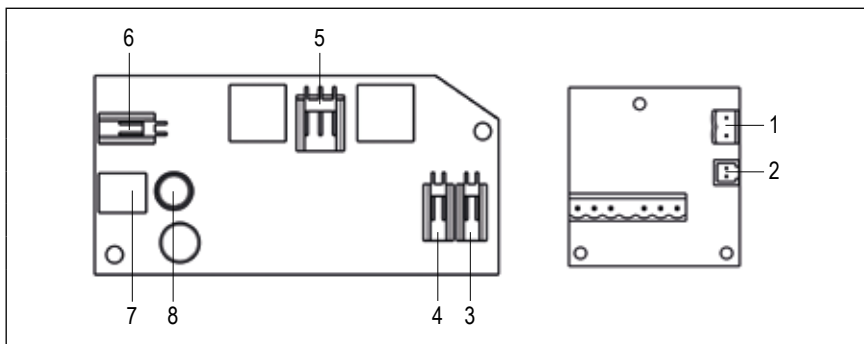
Säkringar får endast bytas med samma typ!

5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- | | |
|-----|---|
| 1 | Moderkort |
| 2 | Diagnoskort |
| 3 | Modul 2 |
| 4 | Brytare på slanghållaren och fränkopplingsrelä för sugmaskin |
| SV3 | Stickpropp för strömförsörjning (24 V AC) |
| SV5 | Anslutning till diagnoskort (strömförsörjning för motor och magnetventil i modul 2) |
| SV6 | Anslutning till diagnoskort (sonder i modul 2) |
| SV7 | Stickpropp för signal på slanghållaren (12 - 24 V AC eller DC) |
| F1 | Huvudsäkring T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A |

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

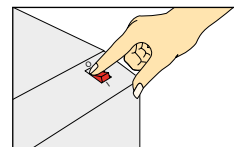


- 1 X1: Stömförsörjning 24 V AC
- 2 X2: Stickpropp för signal på slanghållaren
- 3 X1: Magnetventil
- 4 X2: Pump
- 5 SV1: Förbindning sonder
- 6 Signal på hållaren
- 7 24 V DC
- 8 Huvudsäkring T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

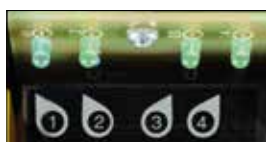
6. Användning

6.1. Normal drift

Man måste se till att enheten stängs av för nivåmätning 1 x per arbetsdag. Anslutningen till strömförsörjningen 24 V AC måste ske efter enhetens eller praktikens huvudströmbrytare.



6.2. Intern display (bara MST 1 ECO)



1	Signal 1	Signal på hållaren	Sugslang avlyft (12-24 V AC eller DC på stickpropp SV7)
2	Signal 2	Magnetventil i modul 2	Magnetventilen i modul 2 är aktiverad (Nödstopps-sond ej utlöst)
3	Signal 3	Pump modul 2	Pumpen i modul 2 är aktiverad
4	Signal 4	Ingen funktion	Ingen funktion

6.3. Felmeddelanden



Montering, ändringar eller reparationer får endast utföras av behörig personal (se 3.2. Säkerhetsanvisningar)! För ytterligare information och hjälp vid genomförande av reparationer, efterrustning, felanalyser, etc. står även kundtjänsten hos METASYS till förfogande!

Felmeddelande	Möjlig orsak	Motåtgärder
Sugström frigges ej	Magnetventil (modul 2) defekt	
Blåsbildning i behållaren när pumpen (modul 2) är i drift	Sil för pump eller vattenbroms saknas eller är demonterad	
Otillräcklig pumpeffekt	Sil för pump saknas eller demonterad	
Pumpen (modul 2) startar inte	Pump defekt, sonder smutsiga eller defekta	

7. Skötsel och underhåll

7.1. Regelbundna rengöringsåtgärder

För störningsfri drift bör sköljskålsspolningen aktiveras kort efter varje behandling och varje sugslang ska spolas igenom med kallt vatten för att befria ledningarna från rester.

Följande rengöringsåtgärder måste genomföras regelbundet:

Åtgärd	Intervall	
Rengöring och desinficering av sugsystemet	2 x om dagen	se 7.1.1. Daglig rengöring med GREEN&CLEAN M2
Byte av behållare	Vid behov	Se 7.3.1. Byte av samlingsbehållaren och 7.3.2. Avfallshantering av samlingsbehållaren

7.1.1. Daglig rengöring med GREEN&CLEAN M2

Desinficering med det föreskrivna desinficerings- och rengöringsmedlet GREEN&CLEAN M2 måste utföras 2 x om dagen (middag / kväll) och efter kirurgiska ingrepp.

GREEN&CLEAN M2 bör gärna användas före längre stilleståndstider för behandlingsenheten (lunchpaus, natt eller semester).

För information om användning och säkerhetsanvisningar, se bruksanvisningen GREEN&CLEAN M2.

7.2. Underhåll och service



Montering, ändringar eller reparationer får endast utföras av behörig personal (se 3.2. Säkerhetsanvisningar)! För ytterligare information och hjälp vid genomförande av reparationer, efterutrustning, felanalyser, etc. står även kundtjänsten hos METASYS till förfogande!



Varning:
Slå från behandlingsenhetens huvudströmbrytare!



Varning:
Undvik kontakt med innehållet i amalgamavskiljaren!



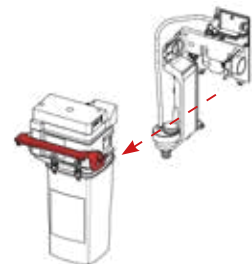
Varning:
Kontamineringsrisk: Bär personlig skyddsutrustning för att undvika infektioner (hand, ögon och mun-näs-skydd) och desinficera och rengör enheten!

7.2.1. Byte av samlingsbehållaren

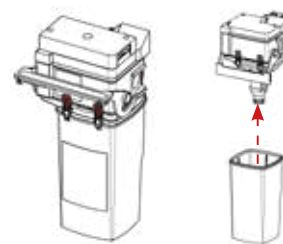
- 1 Ställ i ordning en ny samlingsbehållare och ta ut påsen med desinfektionsmedel som ligger i den



- 2 Vippa låsbygeln på modul 2 uppåt, ta ut den och ställ den på ett jämnt och halkfritt underlag.



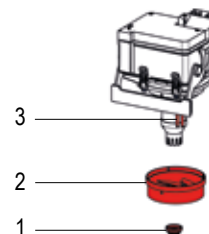
- 3 Öppna de 4 gula klickspännena på modul 2, håll fast samlingsbehållaren och lyft av överdelen.



- 4 Dra av pumpsilen (1) om den är smutsig, rengör den över ett uppsamlingskärl och sätt tillbaka den på pumpens sughölje.

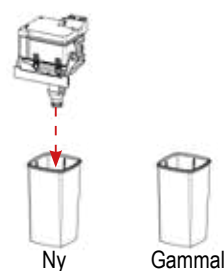
- 4 Torka av sondaerna i modul 2 (2) med ett mjukt papper. Även luftbromsen (3) kan tas av för att underlätta rengöringen av modul 2.

Beakta positionsmarkeringen (pil på luftbromsen, skåran i modul 2) vid hopmonteringen!



- 5 Sätt tillbaka den rengjorda och korrekt hopmonterade modul 2 på den nya samlingsbehållaren.

- 5 Observera VORNE (=FRAM)-markeringen på samlingsbehållaren!

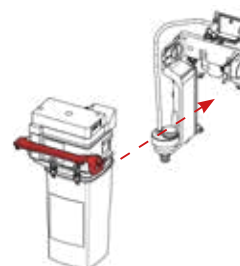


- 6 Stäng de 4 gula klickspännena på modul 2.

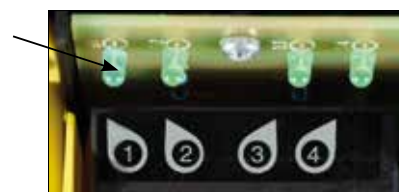
- 6 Rengör tätningringarna till vänster och höger i hållarelementet med en fuktig pappersduk och fetta in med multi-silikonfett (eller vaselin).



- 7 Skjut försiktigt in modul 2 i hållaren igen och stäng låsbygeln.



- 8 Slå till behandlingsenhetens huvudströmbrytare.
Signal 1 tänds på den interna displayen (bara på MST 1 ECO)



7.2.2. Avfallshantering av samlingsbehållaren

Den fulla samlingsbehållaren kan sändas till företagets egna avfallshanteringsföretag METASYS logistics & collection GmbH.

När hela enheten har tjänat ut och demonterats kan den returneras till tillverkaren för korrekt avfallshantering (se 8.2. Återvinning och avfallshantering).

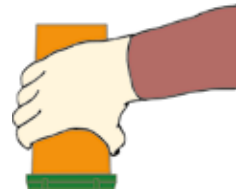
- 1 Skär upp desinfektionsmedelspåsen för avslutningsdesinfektion (följer med den nya behållaren) och håll innehållet i den fulla samlingsbehållaren.



- 2 Förslut den fulla samlingsbehållaren med det gröna locket genom att trycka på det hårt.



- 3 Kontrollera att locket 8 säkerhetsnäsor har snäppt in i behållaren.



- 4 Testa att det är tätt genom att ställa den förslutna samlingsbehållaren uppochner över ett uppsamlingskärl. Gör om förslutningen ordentligt om det behövs.



- 5 Lägg in den korrekt förslutna samlingsbehållaren i de 2 styroporhalvorna och sedan i transportkartongen.



- 6 Förslut transportkartongen enligt bifogad anvisning.



- 7 Lämna den fulla samlingsbehållaren till ett lämpligt avfallshanteringsföretag.
Vid avfallshantering med METASYS logistics & collection GmbH:
 Gå in på www.metasys.com/collection_centers för närmare information om avfallshanteringen i ert land!

7.2.3. Normaldriftkontroll (bara för MST 1 ECO)




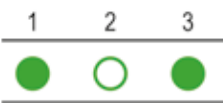

Normaldriftkontrollen testar enhetens driftfunktioner. Den kontrollen bör utföras efter installationen och efter alla reparationer!

- 1 Slå på huvudbrytaren.



- 2 Lyft av sugslangen:
 Signal 1 och signal 2 lyser på den interna displayen, sugströmmen frigges.



<p>Sug in ordentligt med vatten tills sugströmmen avbryts:</p> <p>3 Det kommer mer vatten till samlingsbehållaren än pumpen kan transportera (minst 1,5 l/min) och nödstoppsonden reagerar.</p>	
<p>Signal 1 och signal 3 lyser på den interna displayen. Signal 2 lyser inte eftersom magnetventilen är stängd och har avbrutit sugströmmen.</p> <p>Efter 2-3 sekunder frigges sugströmmen igen.</p>	
<p>Alla signaler på den interna displayen lyser (signalen på hållaren, magnetventil styrd, pump i modul 2 i drift).</p> <p>Efter cirka 15 sekunder stängs pumpen av.</p>	

7.2.4. Servicesats MST 1 ECO / ECO Light

<p>1 Kontrollera korrekt montering och anslutning av amalgamavskiljaren separeringsautomatik enligt förutsättningarna för inmontering</p>	<p>Se 5.2. Förutsättningar för inmontering</p>
<p>2 Utför en desinfektion och rengöring av sugslangar och sköljskål</p>	<p>se 7.1.1. Daglig rengöring med GREEN&CLEAN M2</p>
<p>3 Genomför en normaldriftkontroll (bara av MST 1 ECO)</p>	<p>se 7.2.3. Normaldriftkontroll</p>

7.2.5. Byte av modul 2

<p>1 Ställ i ordning en ny modul 2 (utan samlingsbehållare).</p>
<p>2 Vippa låsbygeln på modul 2 uppåt, ta ut den och ställ den på ett jämnt och halkfritt underlag.</p>
<p>3 Öppna de 4 gula klickspännena på modul 2.</p>
<p>4 Håll fast samlingsbehållaren och lyft av överdelen.</p>
<p>5 Sätt den nya modul 2 (utan samlingsbehållare) på samlingsbehållaren. Observera VORNE (=FRAM)-markeringen på samlingsbehållaren!</p>
<p>6 Stäng de 4 gula klickspännena på modul 2. Rengör tätningringarna till vänster och höger i hållarelementet med en fuktig pappersduk och fetta in med multi-silikonfett (eller vaselin).</p>
<p>7 Skjut försiktigt in modul 2 i hållaren igen och stäng låsbygeln.</p>

7.2.6. Byte magnetventil

<p>1 Vippa låsbygeln på modul 2 uppåt, ta ut den och ställ den på ett jämnt och halkfritt underlag.</p>
<p>2 Lossa skruvarna (3 st.) vid kåpa</p>
<p>3 Ta bort kåpan</p>
<p>4 Lossa handmuttern på magnetventilen</p>
<p>5 Dra ut magnetventilen</p>
<p>6 Ta bort anslutningskabeln från grenuttaget</p>
<p>7 Sätt in den nya magnetventilen och sätt i anslutningskabeln grenuttaget</p>
<p>8 Fäst magnetventilen med handmuttern</p>
<p>9 Sätt på kåpan och lås den med skruvar (3 st.)</p>
<p>10 Skjut försiktigt in modul 2 i hållaren igen och stäng låsbygeln</p>
<p>11 Genomför normal driftkontroll (se 7.2.3. Normaldriftkontroll)</p>

8. Urdrifttagande

8.1. Demontering



Varning:

Bryt förbindelsen till strömkällan före demonteringen!



Varning:

Kontamineringsrisk: Bär personlig skyddsutrustning för att undvika infektioner (hand, ögon, näs- och munskydd) och desinficera och rengör enheten!

Vid nödvändiga återtransporter till depån eller till METASYS måste METASYS originalförpackning användas. Innan METASYS-enheten förpackas inför transporten ska den rengöras och desinficeras. Möjliga öppningar som restvätska skulle kunna rinna ut genom måste förslutas.

8.2. Återvinning och avfallshantering



Enheten kan eventuellt vara kontaminerad! Upplys avfallshanteringsföretaget om detta, så att de kan vidta lämpliga åtgärder. Amalgaminnehållande delar såsom silar, filter och slangar mm ska även avfallshanteras enligt landets föreskrifter.

Icke kontaminerade plastdelar av enheten kan lämnas till plaståtervinningen. Ingående elektroniska komponenter (inkl. kretskort) ska hanteras som elektronikskrot. Metalldelar ska hanteras som metallskrot.

Alternativt kan enheten returneras till tillverkaren för korrekt skrotning. Innan METASYS-enheten förpackas inför transporten ska den rengöras och desinficeras. Möjliga öppningar som restvätska skulle kunna rinna ut genom måste förslutas. METASYS originalförpackning måste användas.

Monteringsrapporten och enhetsdokumentet måste lagras i 5 år efter att enheten har skrotats.

9. Bilaga

9.1. Beställningsnummer och leveransinnehåll

Beteckning	Beteckning	Leveransinnehåll
01010033	MST 1 ECO Light	Separeringsautomatik med standardtillbehör och bruksanvisning
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Separeringsautomatik med OMS-tillbehör och bruksanvisning
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Separeringsautomatik med standardtillbehör, förfilter och bruksanvisning
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Separeringsautomatik med kåpa, standardtillbehör och bruksanvisning
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Separeringsautomatik med standardtillbehör och bruksanvisning
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Separeringsautomatik med a-dec 300 tillbehör och bruksanvisning
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Separeringsautomatik med a-dec 400/500 tillbehör och bruksanvisning
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Separeringsautomatik med a-dec 200 tillbehör och bruksanvisning
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Separeringsautomatik med Tecnomed tillbehör och bruksanvisning
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Separeringsautomatik med Planmeca Compact-i tillbehör och bruksanvisning
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Separeringsautomatik med Tekmil tillbehör och bruksanvisning

9.1.1. Tillbehör, servicesatser, samlingsbehållare och reservdelar

MST 1 ECO / ECO Light = Förkortning för MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

Tillbehör

Beställningsnummer	Beteckning
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

Servicesatser

Beställningsnummer	Beteckning	Leveransinnehåll
50020119	Inspektionssats MST 1 ECO / ECO Light	Vattenavvisare, luftbroms, sughölje för K-pump, membran, inloppsstomme med inbyggd backventil, o-ring
50020112	Servicesats MST 1 ECO / ECO Light	50020119 Inspektionssats MST 1 ECO / ECO Light, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 blandningsbehållare för GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Samlingsbehållare

Beställningsnummer	Beteckning
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

Desinfektionsmedel

Beställningsnummer	Beteckning	Beställningsnummer	Beteckning
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser	60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml	40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

Reservdelar allmänt

Beställningsnummer	Beteckning	Beställningsnummer	Beteckning
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light	50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.

Beställningsnummer	Beteckning
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

Slanghylsor och adaptrar

Beställningsnummer	Beteckning
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.

Beställningsnummer	Beteckning
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collecion container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

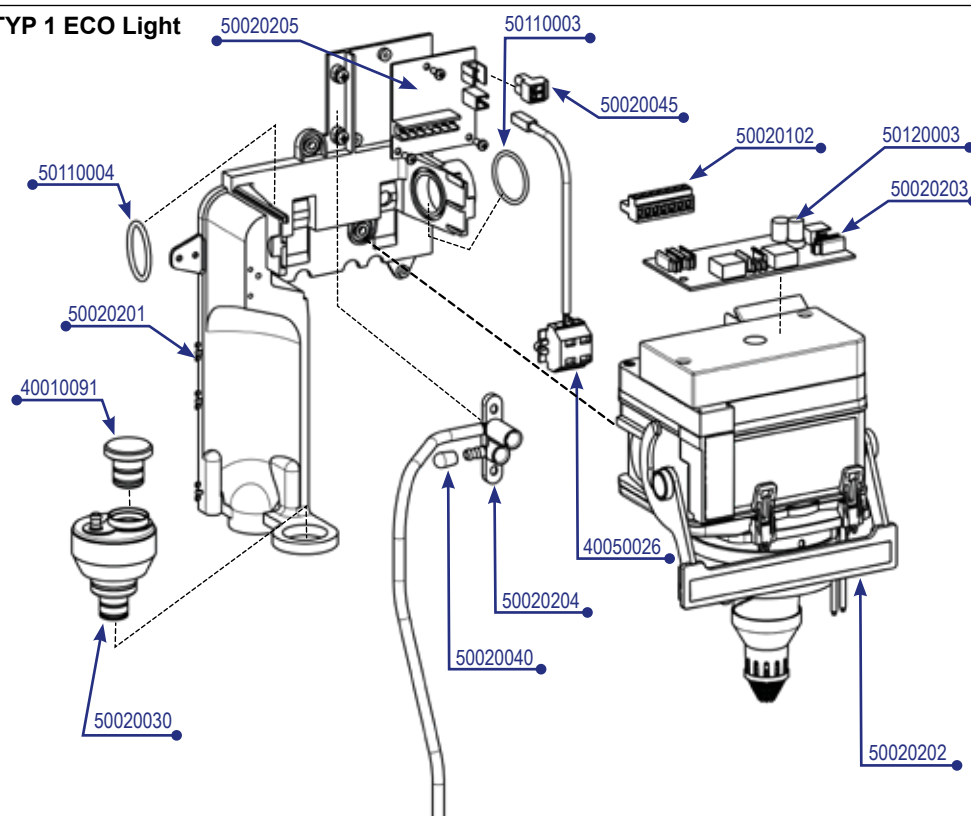
Beställningsnummer	Beteckning
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"

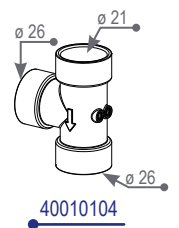
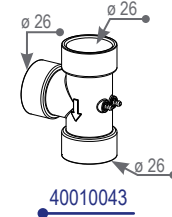
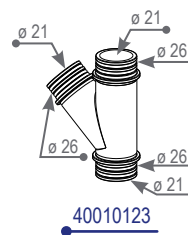
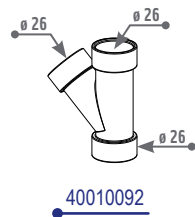
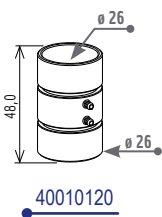
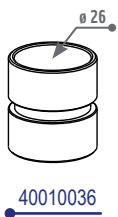
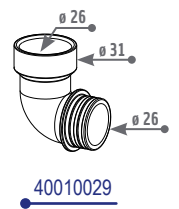
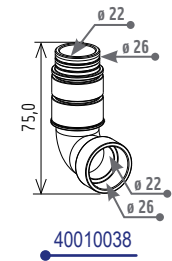
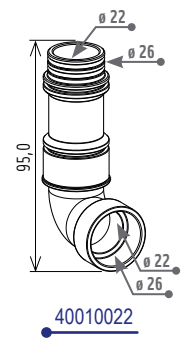
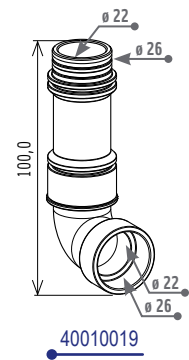
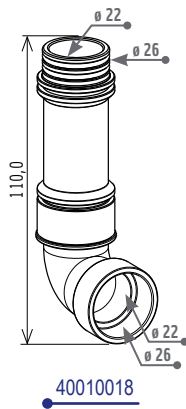
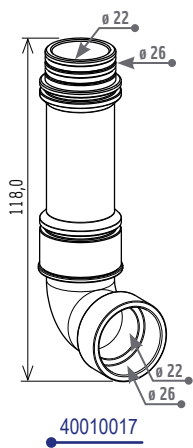
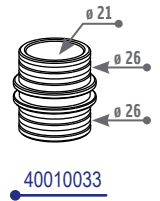
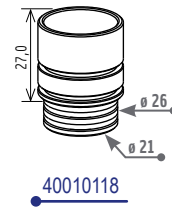
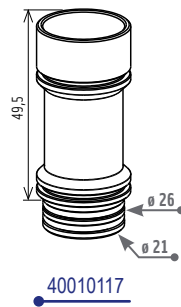
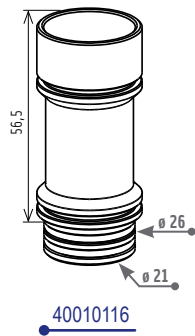
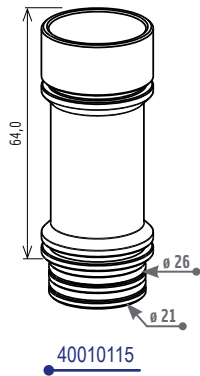
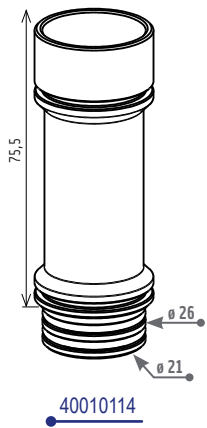
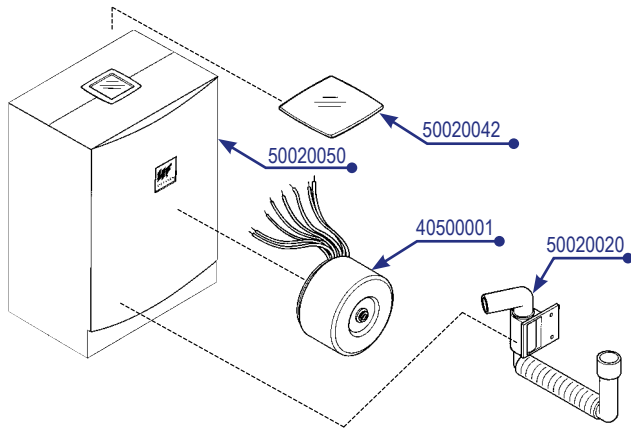
Beställningsnummer	Beteckning
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

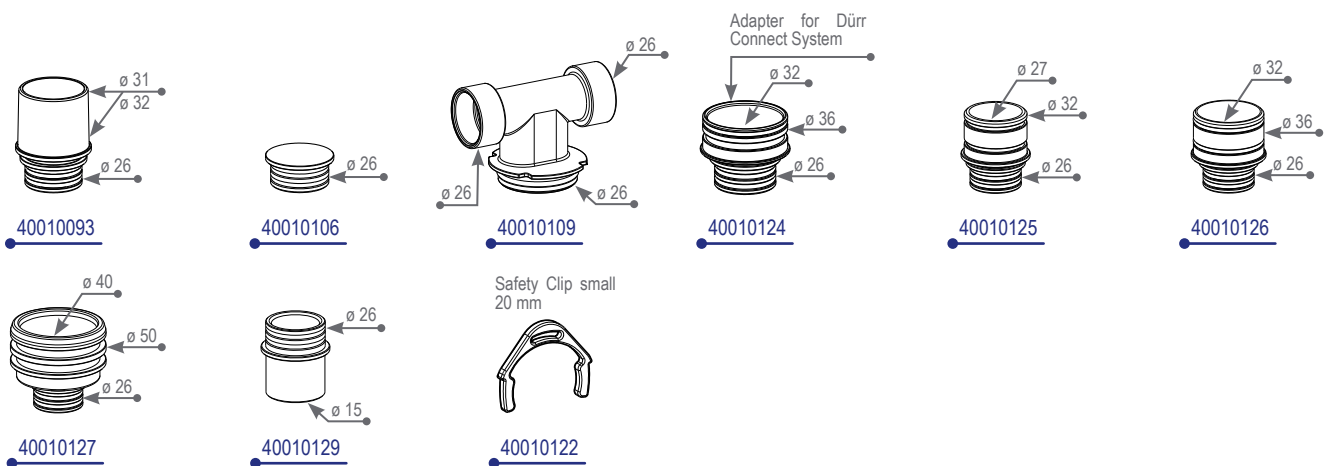
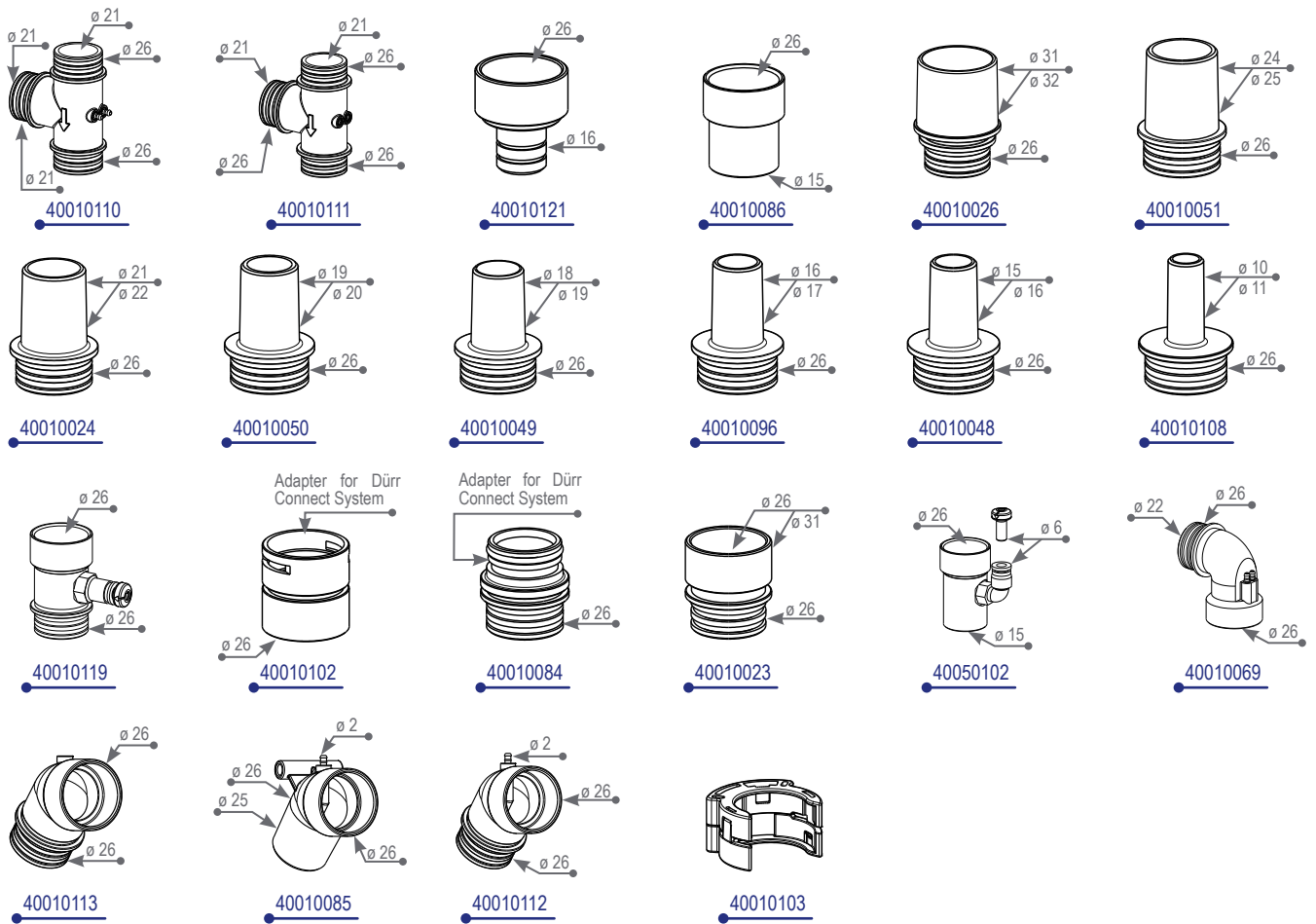
Beställningsnummer	Beteckning
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

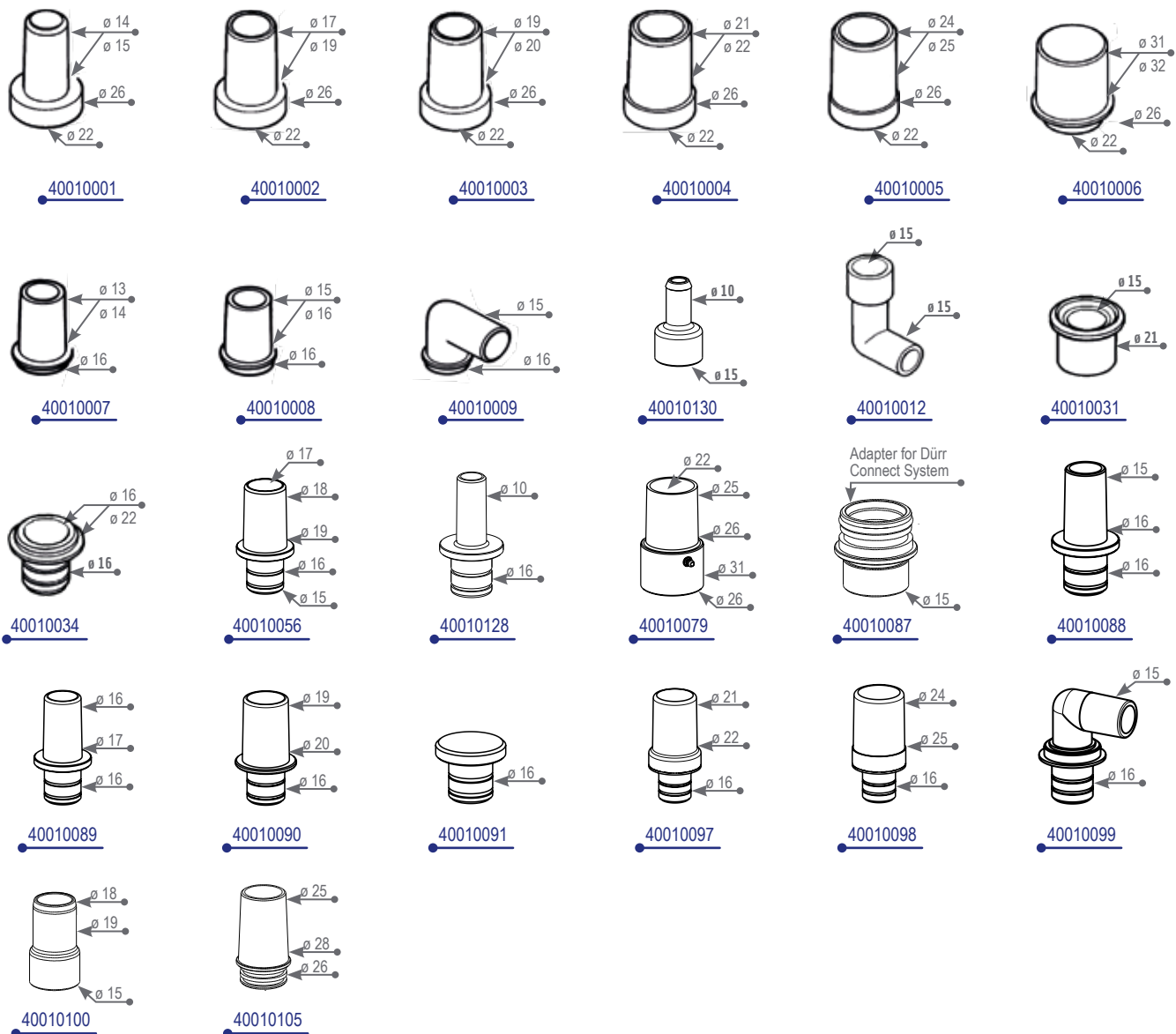
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - se Reservdelar allmänt

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light









9.2. Garantibestämmelser

METASYS lämnar för vissa produkter en garanti på 12-36 månader (garantitiden beror på produkten enligt uppgifter i gällande prislista).*

Garantin omfattar alla materialfel som påverkar enhetens funktion mer än bara obetydligt. Skador som orsakats av felaktig eller okunnig hantering liksom normalt slitage är undantagna från garantin. Garantin gäller heller inte byte av amalgamuppsamlingsbehållaren eller bräckliga delar såsom glas, plast, slangar, filter, kondensfilter eller membran. Eventuella arbets- och restider är undantagna från garantin.

För att bestämma garantins giltighet måste den medlevererade monteringsrapporten sändas in till METASYS genast efter korrekt montering av enheten. I detta fall börjar garantiperioden med idrifttagandet. Vid montering utan monteringsrapport till METASYS gäller ingen garanti. Montering och inlämnande av monteringsrapporten måste ske inom 24 månader från försäljningsdatum från METASYS.

Alla garantianspråk från kunden blir ogiltiga om bara en av följande omständigheter föreligger, oberoende av om omständigheter hos METASYS' kund eller en senare ägare eller operatör föreligger:

- > Icke korrekt montering, drift, underhåll eller transport av enheten. Vid nödvändiga återtransporter av METASYS-delar måste METASYS originalförpackning användas. Innan METASYS-enheten förpackas inför transporten ska den rengöras och desinficeras. Möjliga öppningar som restvätska skulle kunna rinna ut genom måste förslutas.
- > Montering och insändning av monteringsrapporten sker inte under den tidigare nämnda tiden 24 månader.
- > Ingen monteringsrapport insänd till METASYS.
- > Inmontering och användning av icke METASYS-originaldelar.
- > Montering av enheten utförd av personal utan utbildning eller behörighet från METASYS.
- > Skadan uppkommit genom okunnig behandling, drift eller användning av ej tillåtet rengöringsmaterial, överträdelse av föreskrifterna i bruksanvisningen.
- > Reparationer genomförda av icke godkända verkstäder eller icke godkänd personal.
- > Underlåtenhet att följa de föreskrivna underhållsintervallerna. Underhållet måste utföras 11-12 / 23-24 / 35-36 månader efter montering av den aktuella

METASYS-delen.

- > Saknad notering i enhetsdokumentet om inmonteringen eller de föreskrivna underhålls- och servicearbetena av utbildade tekniker från METASYS.
- > Underlåtenhet att utföra de nödvändiga omedelbara åtgärderna för att undvika ytterligare skador när en störning inträffat.
- > Insändning av enheter eller delar till METASYS utan korrekta följedokument (se garantihantering), i synnerhet utan beskrivning av felet eller faktura från köpet av enheten.
- > Saknad överföring av visuellt bildmaterial (foto, videoklipp ...) av den aktuella METASYS-delen, om delens installationssituation och omgivning.

METASYS förbehåller sig rätten att begära enhetsdokumentet som levererades med enheten för kontroll av underhållsintervaller när man gör anspråk på garanti. Behandlingen av garantianspråk sker endast på följande sätt:

Vid störningar ska enheten öppnas av behöriga tekniker, den aktuella komponenten ska övertas och öppnad och rengjord lämnas till METASYS. METASYS-kunden sänder den aktuella enheten eller komponenten till METASYS på egen bekostnad. METASYS kontrollerar om det föreligger ett garantifall. METASYS reparerar enheten eller komponenten om det lönar sig. Kunden ersätter kostnaderna för reparationen men inte reservdelarna som omfattas av garantin. När enheten eller komponenten sänds in till METASYS representerar det i varje fall ett reparationsuppdrag till METASYS. Vi debiterar en avgift* för kostnadsberäkningar för reparationer av returnerade enheter om garantiperioden har löpt ut eller det inte finns något garantianspråk. En fast inspektionsavgift* kan tas ut för rena produktkontroller av de mottagna varorna. När enheten eller komponenten sänds in till METASYS ska i varje fall en felbeskrivning med all viktig information om enheterna bifogas. METASYS-kunden (depå) får endast tillhandahålla förskotts tjänster i samråd med METASYS. Man ska alltid sända in bara den berörda komponenten (så liten del som möjligt). Om METASYS utan teknisk nödvändighet får smutsiga intakta delar skickade till sig, har METASYS rätt att kassera dessa utan separat ersättning. Den nya delen som motsvarar den förstörda delen levereras endast mot en separat order och mot en faktura. I vilket fall som helst har METASYS rätt att efter eget val behandla garantin genom att kreditera eller returnera nya delar utan att utföra någon reparation. Garantitjänster skapar varken förlängning av garantiperioden eller initierar någon ny garantiperiod. Garantiperioden för inbyggda reservdelar slutar samtidigt som den för den ursprungligen levererade enheten. METASYS-kunden förbinder sig att göra sin kund medveten om villkoren för garantihantering. Kundens lagstadgade garantirättigheter påverkas inte.

* Aktuella garantivillkor och avgifter framgår av METASYS gällande prislista.

9.3. Ändringshistorik

Granska	Datum	Beskrivning
ZK-58.205/00	18.05.2021	Nyskapad.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Rättelse: Kapitel 1.2 „REF-nummer“ ändrat till „artikelnummer“. Artikelnummer och CH-REP har lagts till.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Med reservation för tryck- och sättningsfel!